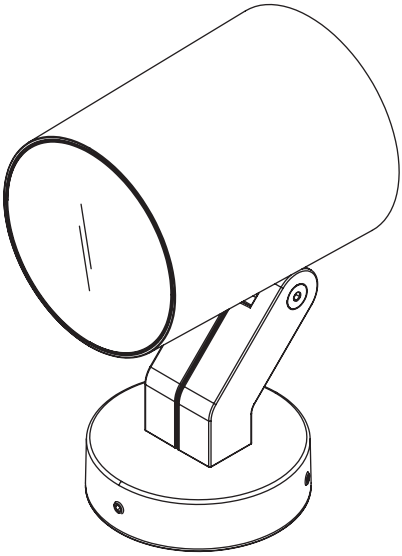
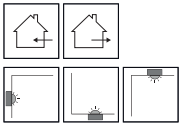
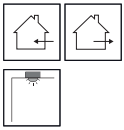
SIMES

luce per l'architettura



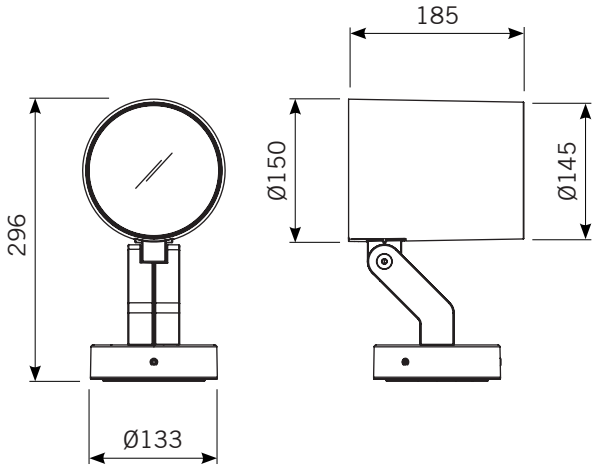
STAGE ROUND DIGITAL BEAM

ISTSTAGE-DB1
REV.0 - 11/26

	STAGE ROUND SPOT DIGITAL BEAM	STAGE ROUND DOWNLIGHT DIGITAL BEAM
		
AC	-	-
Hz	-	-
DC	48 V	48 V
CL	III	III
IP	IP66	IP66
IK	IK08	IK08
DIMMABLE	DALI Compliant	DALI Compliant
Remote driver Driver remoto	✓	✓
Loop in/loop out Entra/esci	-	-
	0,03 m^2	0,0072 m^2
BLH-B	✓	✓
Kg	3,8 Kg	2,5 Kg

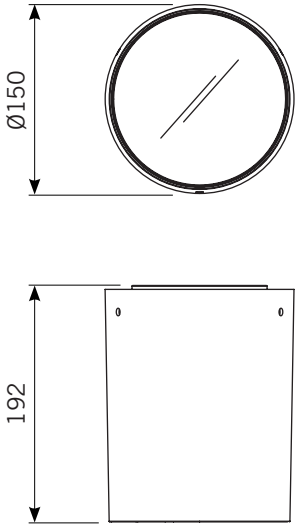
STAGE ROUND
SPOT

1A

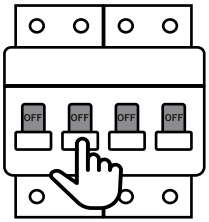


STAGE ROUND
DOWNLIGHT

1B



EN Refer to general instructions, warnings and precautions.
IT Fare riferimento alle istruzioni generali, alle avvertenze e alle precauzioni.
DE Siehe allgemeine Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen.
FR Se référer aux instructions générales, aux avertissements et aux précautions.
ES Consultar las instrucciones generales, las advertencias y las precauciones.
PT Consultar as instruções gerais, as advertências e as precauções.
NL Raadpleeg de algemene instructies, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen.
NO Se de generelle instruksjonene, advarslene og forholdsreglene.
SV Se de allmänna instruktionerna, varningarna och försiktighetsåtgärderna.
RU См. общие инструкции, предупреждения и меры предосторожности.
ZH 请参阅一般说明、警告和注意事项。
AR راجع التعليمات العامة والتحذيرات والاحتياطات.



EN Disconnect and isolate the electrical power supply before proceeding with installation or maintenance..
IT Scollegare e isolare l'alimentazione elettrica prima di procedere all'installazione o alla manutenzione.
DE Die Stromversorgung vor der Installation oder Wartung trennen und gegen Wiedereinschalten sichern.
FR Déconnecter et isoler l'alimentation électrique avant de procéder à l'installation ou à la maintenance.
ES Desconectar y aislar la alimentación eléctrica antes de proceder a la instalación o al mantenimiento.
PT Desligar e isolar a alimentação elétrica antes de proceder à instalação ou à manutenção.
NL Schakel de elektrische voeding uit en isoleer deze voordat u met de installatie of het onderhoud begint.
NO Koble fra og isoler strømforsyningen før installasjon eller vedlikehold utføres.
SV Koppla från och isolera strömförsörjningen innan installation eller underhåll utförs.
RU Отключите и изолируйте электропитание перед выполнением установки или технического обслуживания.
ZH 在进行安装或维护之前，请断开并隔离电源。
AR افصل مصدر التغذية الكهربائية واعزله قبل البدء في أعمال التركيب أو الصيانة.



EN Retain the instructions.
IT Conservare le istruzioni.
DE Anleitung aufbewahren.
FR Conserver les instructions.
ES Conservar las instrucciones.
PT Conservar as instruções.
NL Instructies bewaren.
NO Oppbevar instruksjonene.
SV Spara instruktionerna.
RU Сохраните инструкцию.
ZH 请妥善保存本说明书。
AR احتفظ بالتعليمات.

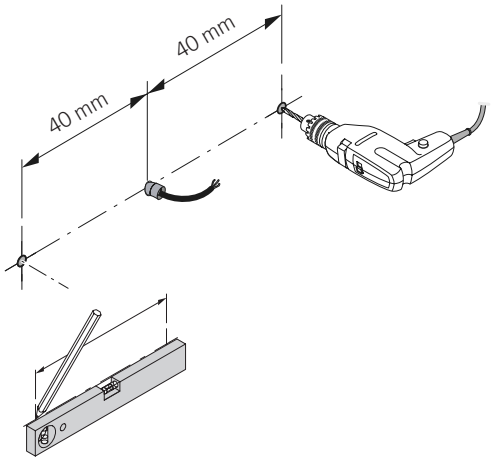
EN This product contains a light source of energy efficiency class:
IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica:
DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse:
FR Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique:
ES Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética:
PT Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética:
NL Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse:
NO Dette produktet inneholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse:
SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass:
RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности:
ZH 本产品包含一个能效等级为 [等级] 的光源。
AR يحتوي هذا المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة:

PRODUCT	VERSION	2700K	3000K	4000K
STAGE ROUND	Spot Digital Beam	F	F	F
	Downlight Digital Beam	F	F	F

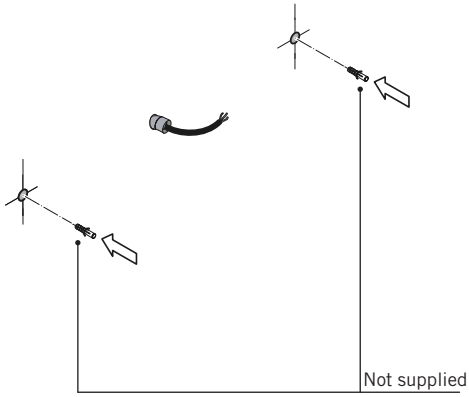
STAGE ROUND	 min 4x1mm² max 4x2,5mm²	Ø 7÷12mm 

1A

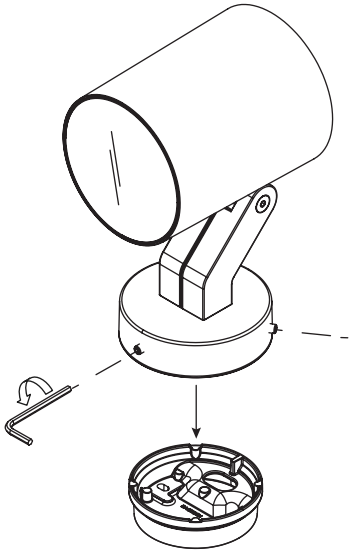
STAGE ROUND SPOT



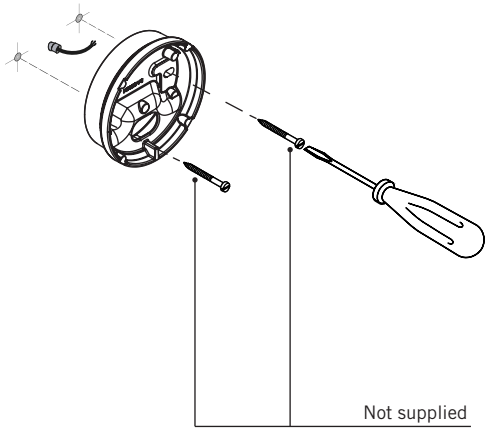
2A



3A

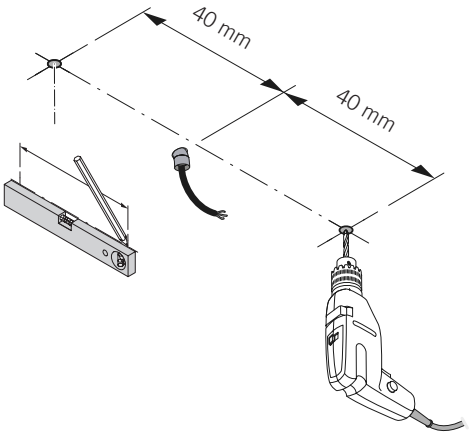


4A

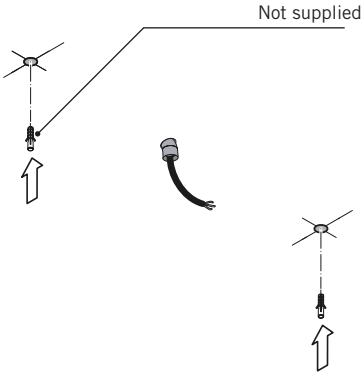


1B

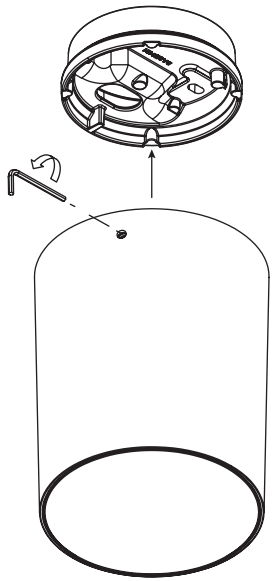
STAGE ROUND DOWNLIGHT



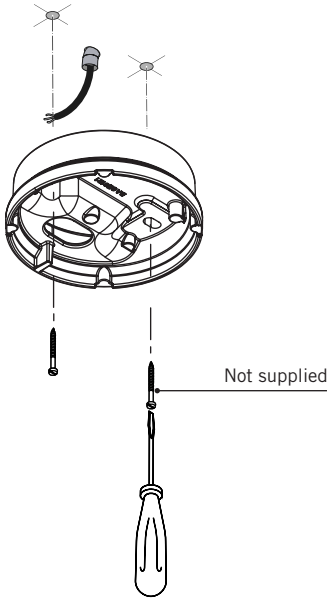
2B



3B



4B

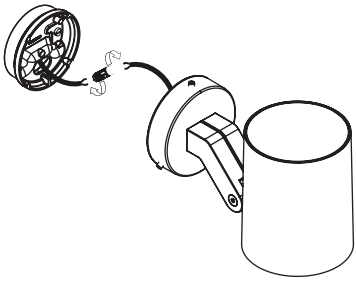


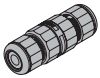
5A

STAGE ROUND SPOT

DIGITAL BEAM

CLASS III





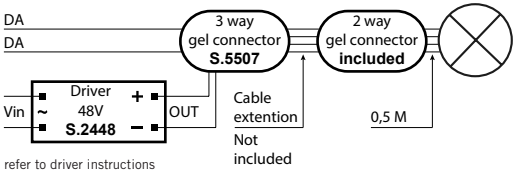
See the instruction of the connector
Vedere le istruzioni del connettore
Afficher l'instruction du connecteur
Lesen Sie die Anweisungen des Verbinders
Ver la instrucción del conector

Disconnect the power before connecting the device to the power supply
Togliere tensione prima di collegare l'apparecchio all'alimentatore
Stromversorgung, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen
Débranchez l'alimentation avant de connecter l'appareil à l'alimentation électrique
Desconecte la alimentación antes de conectar el dispositivo a la fuente de alimentación

Requires remote power supply (Vout=48Vdc SELV)
Necessita di alimentatore remoto (Vout=48Vdc SELV)
Benötigt externe spannungsversorgung (Vout=48Vdc SELV)
Requis alimentation à distance (Vout=48Vdc SELV)
Requiere fuente de alimentación remota (Vout=48Vdc SELV)

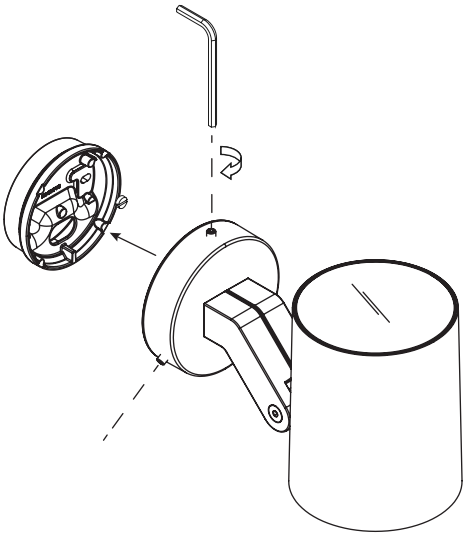
Requires remote DALI control
Necessita di controllo remoto DALI
Benötigt externe DALI regler
Requis contrôle DALI à distance
Requiere control remoto DALI

+ Brown / Marrone / Braun / Brun / Marrón
- Blue / Blu / Blau / Bleu / Azul
DA Grey / Grigio / Grau / Grise / Gris
DA Black / Nero / Schwarz / Noire / Negra

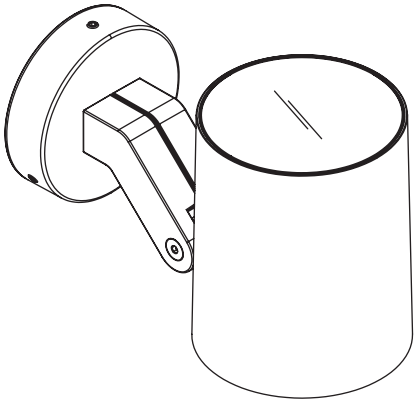


For the maximum wiring distance and size between controlgear and luminaire refer to driver instructions
Per la massima distanza e sezione del cavo tra alimentatore e apparecchio fare riferimento alle istruzioni dell'alimentatore
Informationen zum maximalen Kabelabstand und zur Größe zwischen Steuergerät und Leuchte finden Sie in der Bedienungsanleitung
Pour une distance et une section maximales du câble entre l'alimentation et l'appareil, reportez-vous aux instructions de l'alimentation.
Para conocer la distancia máxima y la sección del cable entre la fuente de alimentación y el aparato, consulte las instrucciones de la fuente de alimentación.

6A



7A

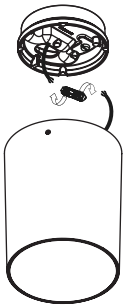


5B

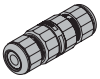
STAGE ROUND DOWNLIGHT

DIGITAL BEAM

CLASS III



See the instruction of the connector
Vedere le istruzioni del connettore
Afficher l'instruction du connecteur
Lesen Sie die Anweisungen des Verbinders
Ver la instrucción del conector

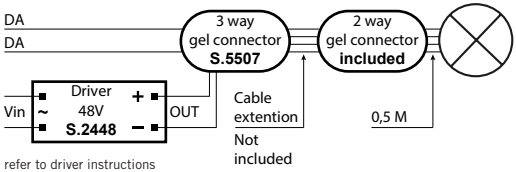


Disconnect the power before connecting the device to the power supply
Togliere tensione prima di collegare l'apparecchio all'alimentatore
Stromversorgung, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen
Débranchez l'alimentation avant de connecter l'appareil à l'alimentation électrique
Desconecte la alimentación antes de conectar el dispositivo a la fuente de alimentación

Requires remote power supply (Vout=48Vdc SELV)
Necessita di alimentatore remoto (Vout=48Vdc SELV)
Benötigt externe spannungsversorgung (Vout=48Vdc SELV)
Requis alimentation à distance (Vout=48Vdc SELV)
Requiere fuente de alimentación remota (Vout=48Vdc SELV)

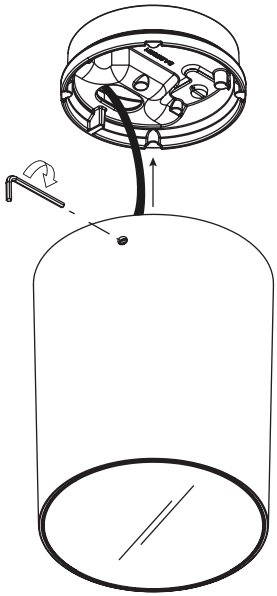
Requires remote DALI control
Necessita di controllo remoto DALI
Benötigt externe DALI regler
Requis contrôle DALI à distance
Requiere control remoto DALI

+ Brown / Marrone / Braun / Brun / Marrón
- Blue / Blu / Blau / Bleu / Azul
DA Grey / Grigio / Grau / Grise / Gris
DA Black / Nero / Schwarz / Noire / Negra

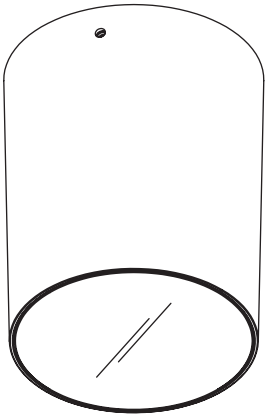


For the maximum wiring distance and size between controlgear and luminaire refer to driver instructions
Per la massima distanza e sezione del cavo tra alimentatore e apparecchio fare riferimento alle istruzioni dell'alimentatore
Informationen zum maximalen Kabelabstand und zur Größe zwischen Steuergerät und Leuchte finden Sie in der Bedienungsanleitung
Pour une distance et une section maximales du câble entre l'alimentation et l'appareil, reportez-vous aux instructions de l'alimentation.
Para conocer la distancia máxima y la sección del cable entre la fuente de alimentación y el aparato, consulte las instrucciones de la fuente de alimentación.

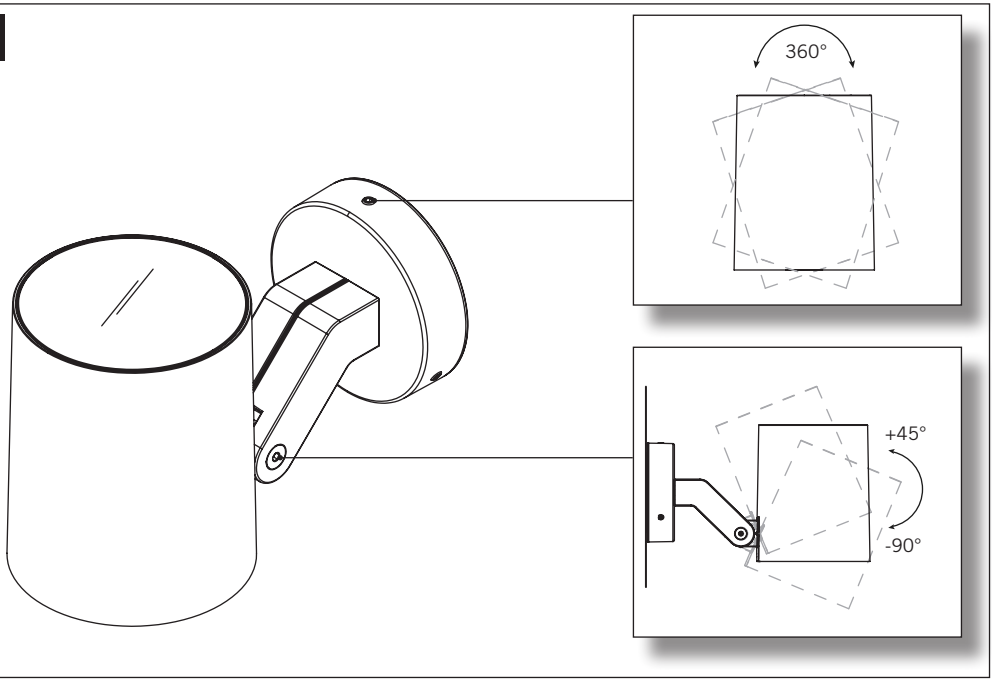
6B



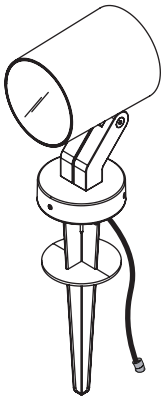
7B



8

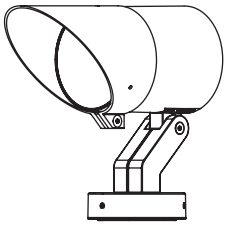


9



S.3554
+
STAGE ROUND

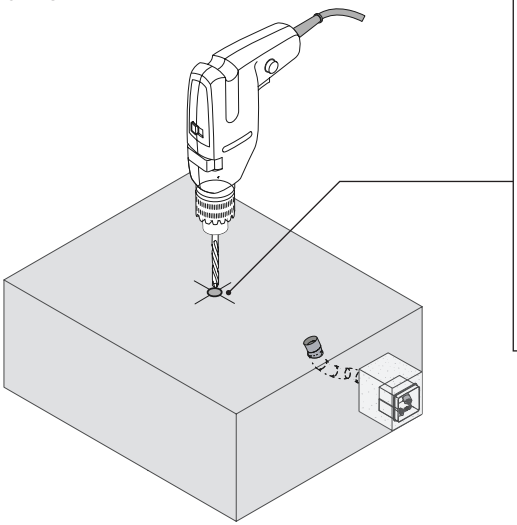
10



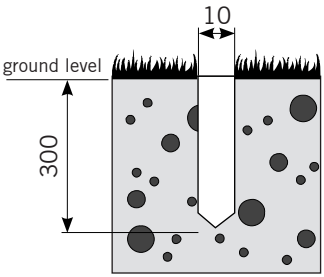
S.1328
+
STAGE ROUND

10

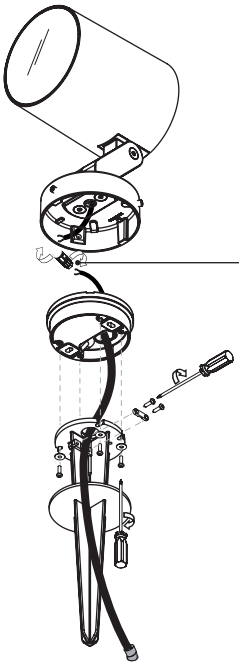
STAKE APPLICATION



Pre-drill the ground to facilitate insertion of the stake.
Preforare il terreno per agevolare l'inserimento del picchetto.
Bohren Sie den Boden vor, um das Einsetzen des Pfahls zu erleichtern.
Pré-percer le sol pour faciliter l'insertion du piquet.
Pretaladrar el suelo para facilitar la inserción de la estaca.



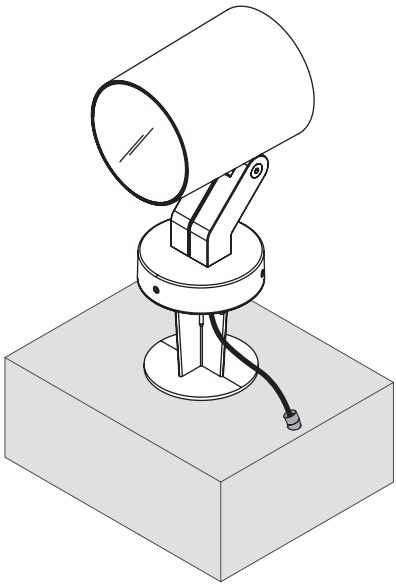
11



WIRING

5

12



SIMES

luce per l'architettura

SIMES S.p.A. VIA G. PASTORE 2/4 - 25040 CORTE FRANCA (BS) - ITALY
TEL. +39 0309860430 - FAX +39 0309860439
E-mail: simes@simes.it - www.simes.it